

Gestion de placements **Manuvie**

Connaissances financières de \$ens Savant : pour les jeunes de 14 à 18 ans

Vidéo destinée au Canada – Transcription en français

[Musique rythmée]

Les mots **\$ens Savant : la différence entre les cartes de débit et les cartes de crédit** sont à l'écran, accompagnés de l'image d'une jeune fille regardant son ordinateur en tenant une carte de crédit.

L'écran change et l'image de la jeune fille tenant la carte de crédit s'agrandit et se déplace vers le côté gauche de l'écran. Une icône de pouce levé apparaît. En voix hors champ, on entend : « Tu grandis! Tu as un peu plus de liberté chaque année, et c'est génial ».

L'écran passe à gauche l'icône d'une voiture, et juste au-dessus, à l'icône d'une clé. Sur le côté droit se trouve l'image d'une jeune fille conduisant une voiture avec son père. En voix hors champ, on entend : « Mais elle s'accompagne aussi de plus de responsabilités. »

L'écran passe à l'image d'un garçon portant un casque d'écoute et tenant son téléphone, tout en regardant une carte de crédit. Sur le côté droit se trouvent une icône de manette de jeu et une icône de caisse enregistreuse. En voix hors champ, on entend : « Et tu as probablement besoin d'argent pour obtenir ce dont tu as besoin et faire ce que tu veux faire. »

L'écran passe à l'icône d'un billet d'un dollar, qui apparaît sur le côté gauche. Au-dessus s'affichent des icônes de pièces et de billets. Sur le côté droit s'affiche l'image d'une jeune fille portant un ordinateur sur les genoux et regardant une carte de crédit. En voix hors champ, on entend : « Parfois, l'argent correspond à de véritables billets de banque. »

L'écran passe à une icône de carte de débit sur le côté gauche et à une icône de carte de crédit sur le côté droit. En voix hors champ, on entend alors : « Mais tu peux également obtenir une carte de débit ou de crédit. »

L'écran passe à des icônes de carte de crédit et de carte de débit qui se déplacent sur le côté, tandis que l'image d'une jeune fille absorbée tenant un crayon s'insère entre les deux icônes. En voix hors champ, on entend : « Tu ne sais pas quelle est la différence? »

L'écran change et affiche **Voyons cela de plus près**. L'icône d'un œil apparaît à la droite. Une voix hors champ déclare : « Regardons ça de plus près. Commençons par les cartes de débit. »

L'écran affiche alors en son centre l'icône d'une carte de débit dans une bulle de couleur saumon. En voix hors champ, on entend : « Une carte de débit est... une petite carte en plastique. » Une icône de banque apparaît en haut à gauche et est ensuite remplacée par une icône de coffre-fort. En voix hors champ, on entend : « ... offerte par ta banque. ... liée à ton compte bancaire. » Une icône d'un billet d'un dollar apparaît à l'écran dans

la partie inférieure droite. En voix hors champ, on entend : « Une carte de débit te permet d'utiliser l'argent que tu as épargné sur ton compte. »

L'écran passe à une icône de chemise qui s'affiche du côté gauche. Une icône de coffre-fort se trouve juste au-dessus. À la droite, on aperçoit l'image d'une jeune femme qui tape l'écran du terminal de paiement d'un magasin avec son téléphone. En voix hors champ, on entend : « Lorsque tu es prêt à payer... », puis l'image de la jeune femme se déplace du côté gauche de l'écran, et une icône de caisse enregistreuse apparaît du côté droit. On entend alors : « il suffit de taper la carte, ou de l'insérer. »

L'écran passe alors à l'icône de caisse enregistreuse, qui se déplace à la gauche, alors qu'une icône de banque apparaît du côté droit. Entre les deux se trouvent une ligne en pointillés et une bulle de couleur sarcelle contenant un montant de 10 \$. On entend alors : « Le paiement est automatiquement prélevé sur ton compte bancaire. » La bulle en question se déplace de l'icône de banque à celle de caisse enregistreuse. En voix hors champ, on entend : « Tu as maintenant fait un nouvel achat... et ton solde de compte est plus bas. » L'image de deux jeunes femmes regardant un relevé bancaire apparaît alors du côté gauche, tandis que du côté droit, l'icône d'un relevé bancaire s'affiche avec une bulle de couleur saumon contenant une déduction de -10 \$ en superposition dans le coin.

L'écran passe à une icône de carte de crédit au centre. On entend : « Et pourquoi pas une carte de crédit? Une carte de crédit ressemble beaucoup à une carte de débit et fonctionne de façon similaire... C'est aussi une petite carte en plastique. » Des icônes d'entreprises apparaissent en haut à gauche, et une icône de banque en bas à droite, alors qu'on entend : « Elle est proposée par des banques et les entreprises. » Pendant qu'on entend en voix hors champ « Mais le fonctionnement est différent, car il s'agit d'un prêt », l'icône de banque est remplacée par une icône montrant une main qui reçoit de l'argent.

L'écran passe à des icônes d'entreprise, de carte de crédit et de la main qui reçoit l'argent en se déplaçant du côté gauche, pendant que l'image d'une jeune femme qui paie pour un colis apparaît du côté droit. On entend hors champ : « Une carte de crédit te permet d'emprunter de l'argent. Elle s'utilise de la même manière qu'une carte de débit pour faire des achats, mais » l'image de la jeune femme se déplace du côté gauche de l'écran alors qu'une icône de caisse enregistreuse apparaît du côté droit. La voix hors champ ajoute : « tu empruntes le montant du paiement à la société offrant la carte de crédit. »

L'icône de caisse enregistreuse se déplace du côté gauche de l'écran et une icône d'entreprise apparaît du côté droit. Entre les deux se trouvent une ligne en pointillés et une bulle de couleur sarcelle contenant un montant de 10 \$. La bulle de 10 \$ de couleur sarcelle passe de l'icône d'entreprise à l'icône de caisse enregistreuse. La voix hors champ déclare : « Tu viens d'effectuer un nouvel achat... et tu dois payer la société offrant la carte de crédit pour cet achat », alors que l'image d'un jeune homme assis devant son ordinateur, sa carte de crédit à la main, s'affiche du côté gauche de l'écran, et du côté droit apparaît l'icône de relevé avec une bulle couleur saumon en superposition dans le coin, qui indique la déduction de -10 \$.

L'écran passe à une icône d'un billet de 1 \$ du côté gauche, relié par une ligne pointillée à une icône de calendrier du côté droit. Entre les deux icônes se trouve une bulle de couleur sarcelle contenant un montant de 10 \$. La voix hors champ affirme : « Si tu ne payes pas le solde d'ici une certaine date, des intérêts te seront facturés. » Au fur et à mesure qu'on entend ce que dit la voix hors champ, une bulle de couleur saumon contenant 20 % s'affiche dans le coin supérieur droit de l'icône de calendrier.

L'écran change et les mots **Les intérêts, c'est quoi?** apparaissent sur le côté gauche avec une icône de point d'interrogation à droite. On entend alors : « Les intérêts, c'est quoi? Les intérêts sont l'argent que tu dois payer à la société offrant la carte de crédit pour pouvoir emprunter de l'argent. Voici un exemple. »

L'écran change à l'image d'un jeune homme regardant une tablette avec un ami du côté gauche. Une icône de tablette apparaît du côté droit. En hors champ, on entend : « Jean utilise sa carte de crédit pour acheter une tablette qui coûte 500 \$. » Entretemps, une bulle de couleur saumon contenant le montant « -500 \$ » se superpose au coin supérieur droit de l'icône de tablette.

L'écran passe à l'image du jeune homme regardant sa tablette du côté gauche, et une icône de relevé est affichée du côté droit. La voix hors champ ajoute : « Lorsqu'il reçoit son relevé, il doit 500 \$. » Une bulle de couleur saumon contenant le montant de - 500 \$ apparaît à l'écran et se superpose au coin supérieur droit du relevé.

L'écran passe à une grande bulle de couleur sarcelle affichant 500 \$ et à une icône de danger superposée en haut à droite. À droite se trouve l'image du jeune homme qui regarde sa tablette. En hors champ, on entend : « Supposons que Jean n'a pas les moyens de payer la totalité de la somme lorsqu'il reçoit son relevé. »

L'écran passe à l'affichage des icônes de six calendriers. Dans le premier calendrier, le montant de l'achat est de 500 \$. Chacun des autres calendriers indique des paiements de 100 \$. La voix hors champ déclare : « Il décide donc de payer 100 \$ à chaque mois. Comme il ne rembourse pas la totalité du montant chaque mois, il finira par devoir plus de 500 dollars sur 6 mois. » Une icône de danger apparaît dans le coin supérieur droit de la dernière icône de calendrier.

L'écran passe aux icônes du calendrier qui disparaissent toutes. Une grande bulle de couleur sarcelle contenant 500 \$ apparaît du côté gauche de l'écran. Sous la bulle se trouvent deux cercles plus petits. Une bulle de couleur sarcelle accompagnée du mot **Principal** et une de couleur jaune accompagnée du mot **Intérêt**. La même image du jeune homme regardant sa tablette apparaît du côté droit. En hors champ on entend : « Si le taux d'intérêt de sa carte de crédit est de 20 %, il devra payer 26,57 \$ de plus. » En même temps, la bulle de couleur sarcelle contenant les 500 \$ s'agrandit pour laisser voir une tranche jaune représentant les 26,57 \$ d'intérêts.

La bulle de 500 \$ disparaît pour être remplacée par une icône de liste de contrôle plus grande, ainsi que par des icônes d'argent et de carte de crédit plus petites. La voix hors champ déclare : « Assure-toi de pouvoir payer tes achats immédiatement, pour ne pas devoir plus d'argent. »

L'écran passe à des icônes de carte de crédit et de carte de débit, qui réapparaissent à l'écran. On entend hors champ : « Alors, une carte de débit ou une carte de crédit? »

L'image d'un jeune homme regardant sa carte de crédit tout en tenant un téléphone apparaît entre les deux icônes. La voix hors champ ajoute : « Comment choisir? »

L'écran passe à une grille du côté gauche. En haut de la grille, on peut lire **Avantages – Carte de débit – Carte de crédit**. Sur le côté, on peut lire **Transporter moins d'argent liquide** et **Acheter des articles par voie électronique**. La case **Transporter moins d'argent liquide** est cochée pour la carte de débit et la carte de crédit. Au fur et à mesure que parle la voix hors champ, un crochet s'affiche pour chacun des articles dans les colonnes **Acheter des articles par voie électronique**. À droite, une jeune femme tient un crayon sur la bouche et réfléchit à ses options. La voix hors champ déclare : « Les deux te permettent de transporter moins d'argent liquide et d'acheter des articles par voie électronique. »

L'écran passe aux icônes de carte de débit et de carte de crédit, qui réapparaissent à l'écran. Dans le coin supérieur gauche se trouve une icône de pouce levé, et dans le coin supérieur droit, une icône de danger. Entre les icônes, il est indiqué **Avantages et inconvénients**. En hors champ, on entend : « Et les deux présentent des avantages et des inconvénients... ».

L'écran passe aux mots **En voici quelques-uns...** qui apparaissent du côté gauche. Du côté droit de l'écran se trouve une icône d'information. On entend alors : « En voici quelques-uns... ».

L'écran passe ensuite aux mots **Avantages d'une carte de débit**. En dessous se trouve une icône de carte de débit superposée par une icône de pouce levé. À droite s'affiche l'image d'une jeune femme utilisant sa carte de débit pour acheter un article. La voix hors champ déclare : « Voici quelques avantages d'une carte de débit : tu ne peux pas dépenser plus que ce que tu as, et il n'y a pas de frais d'intérêt. » Le mot **avantages** disparaît de l'écran pour être remplacé par le mot **inconvénients** et l'icône de pouce levé est remplacée par une icône de danger. On entend alors : « Mais il peut y avoir des limites de dépenses ou des frais de guichet automatique bancaire ou d'opération. »

L'écran passe ensuite aux mots **Avantages d'une carte de crédit**, qui apparaissent du côté droit. En dessous se trouve une icône de carte de crédit sur laquelle est superposée une icône de pouce levé. Du côté gauche se trouve l'image d'un jeune homme qui regarde sa carte de crédit tout en portant des écouteurs. On entend hors champ : « Les cartes de crédit présentent également des avantages, par exemple, tu peux acheter un article cher même si tu n'as pas l'argent dans ton compte. Elles peuvent t'aider à établir ta cote de crédit, qui indique aux banques si tu payes bien tes factures. » Le mot **avantages** disparaît de l'écran pour être remplacé par le mot **inconvénients** et l'icône de pouce levé est remplacée par une icône de danger. On entend alors : « Mais avec une carte de crédit, tu dois possiblement payer des frais annuels et des frais d'intérêt si tu ne rembourses pas immédiatement la totalité du montant. »

L'écran passe à l'image du jeune homme regardant sa tablette du côté gauche, et une icône de relevé est affichée du côté droit. Une bulle de couleur saumon avec un taux positif de 20 % est superposée à l'icône de relevé. On entend en hors champ : « Et si tu manques tes paiements, tu dois probablement payer des frais de retard, ce qui peut aussi nuire à ta cote de crédit. »

L'écran passe à l'image d'une jeune femme qui regarde au loin en appuyant la tête sur la main du côté gauche. Une icône de voiture apparaît du côté droit, suivie d'une icône de maison. On entend hors champ : « Une mauvaise cote de crédit peut rendre difficile l'obtention d'un prêt pour l'achat d'une voiture ou d'une maison lorsque tu seras plus vieux. »

L'écran passe ensuite à l'image d'un jeune homme avec son père, au milieu. L'icône de carte de débit apparaît dans le coin supérieur gauche, suivie de l'icône de carte de crédit dans le coin inférieur droit. On entend alors : « Obtenir une carte de débit ou de crédit est une décision importante. Lorsque tu seras prêt, discute avec tes parents de la meilleure option pour toi. Et utilise-la de manière responsable. »

L'écran passe à l'image d'amis payant leur café dans un café du côté droit. Une icône de tasse de café apparaît du côté gauche. Une bulle de couleur jaune s'affiche dans le coin supérieur de l'icône de café, indiquant 20 %, tandis qu'une bulle de couleur saumon apparaît du côté inférieur de l'icône de café, indiquant 7 \$. La voix hors champ déclare : « Personne ne veut payer 20 % d'intérêt pour un café à 7 \$ ou un hamburger à 12 \$! »

L'écran passe à l'image d'une jeune femme regardant son ordinateur tout en tenant sa carte de crédit, dans le coin supérieur droit, tandis que le côté gauche affiche un code QR accompagné du texte **Tu veux en savoir plus sur l'argent? Balayez le code QR pour accéder à d'autres ressources.** La voix hors champ déclare : « Tu veux en savoir plus sur l'argent? Balayez le code QR pour visiter le site Web de \$ens Savant et obtenez plus de ressources. »

Les notes de bas de page s'affichent au bas de l'écran :

Le contenu de cette vidéo est présenté à titre indicatif seulement et ne doit pas être considéré comme des conseils d'ordre juridique, financier ou fiscal donnés à l'égard d'un cas précis. Tout particulier ayant pris connaissance des renseignements présentés ici devrait s'assurer qu'ils conviennent à sa situation en demandant l'avis d'un spécialiste.

Les produits et services d'épargne-retraite collectifs sont offerts par La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (Manuvie). Manuvie, le M stylisé et Manuvie & M stylisé sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers et sont utilisées par elle, ainsi que par ses sociétés affiliées sous licence.

© La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, 2024. Tous droits réservés. Manuvie, C. P. 396, Waterloo (Ontario) N2J 4A9. Des formats accessibles et des aides à la communication sont offerts sur demande. Rendez-vous à l'adresse manuvie.ca/accessibilite pour obtenir de plus amples renseignements.

CRET-21802-638530 Connaissances financières de Sens savant FR 11/24 AODA